SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diabierna 3 Februari 2023

REPRESENTANTENAN DI 9 AGENCIA DI NACIONNAN UNI TA NA ARUBA E SIMAN AKI



A FIRMA ACUERDO CU ELMAR N.V. PA INSTALACION DI CAMARANAN DI SIGURIDAD RIBA AMBOS RUTA DI CARNAVAL

PROME MINISTER EVELYN WEVER - CROES A INFORMA PARLAMENTO DI E ACUERDONAN HACI DEN CUADRO DI E “ONDERLINGE EGELING”

PAISNAN DEN REINO LO SIGUI INTERCAMBIA INFORMACION CU VENEZUELA

Tercer reunion tecnico cu tocante reapertura di frontera a tuma luga



Departamento di Aduana a confisca dos tipo di carga ilegal



HOH prome den Caribe Hulandes pa haci operacion di higra cu aparato nobo Sonopet



Minister Glenbert Croes:

"A TRATA E TEMA DI "TRABOU DECENTE" DURANTE UN REUNION CU INTERNATIONAL LABOR ORGANIZATION (ILO)"





Minister di Labor Glenbert Croes tabata tin e grato placer di reuni cu e director di International Labor Organization (ILO) pa e region caribense, sr Dennis Zulu y e director suplente sr. Lars Johansen aki na Aruba. E tema principal di e reunion aki tabata e tema di "trabou decente" cu ta un agenda cu gobierno di Aruba ta sostene firmemente. Trabou decente ta significa salario, trato, progreso, ambiente na trabou y oportunidad decente pa tur trahado. Tambe bienestar, salud, siguridad, y pa cada trahado na pia di trabou ta ancra den e ley di ARBO. Minister Croes a indica cu e ley di ARBO a wordo aproba den Dialogo Tripartiet Social Laboral y pa Conseho di Minister caba y ta rumbo pa haya su forma legislativo pa e yega Parlamento pa asina por haya un aprobacion.

Pa Gobierno di Aruba ta importante pa e recuperacion economico di pais Aruba traduci su mes den progreso pa trahadonan, dunadonan di trabou y pa comunidad en general. Pa cu esaki, gobierno ta uza su participacion na ILO pa pidi nan apoyo den tur sentido di palabra. Gobierno ta gradici ILO pa e apoyo cu ya nan a brinda pais Aruba y ta den proceso pa analysa con pa carga e apoyo aki, pa e no transforma den decisionnan cu por afecta bienestar di trahado y/of dunado di trabou. Gobierno lo mester busca solucionnan cu un sentimento di solidaridad y comprension y pa cu esaki ta pidi asistencia di ILO pa medio di nan experiencia brinda e plataforma necesario pa por haci esaki.

"E tabata un reunion positivo. Mi ta spera cu Aruba por sigui siña di tur e experiencia cu ILO tin, pa bienestar y progreso di e comunidad en general" Minister Croes a expresa.

Minister Glenbert Croes:

ORGUYOSO DI E VISION DI SIGURIDAD DI MINISTER TJON Y E TRABOU DEN UNION CU ELMAR

Lo tin camara di siguridad instala riba ruta di Carnaval

Minister di Labor, Energia y Integracion Glenbert Croes tabata presente den Conferencia di Prensa di Gobierno cu colega Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon pa anuncia inicio proyecto di camara di siguridad durante Carnaval riba e ruta di Carnaval. E proyecto aki ta un cooperacion entre Elmar y e vision di siguridad di Minister Tjon.





Minister Glenbert Croes extende palabranan di gradicimento na colega Minister Tjon pa su iniciativa, insistencia, dedicacion y determinacion, riba e tema di siguridad di nos Pais. Ademas ta gradici sr. Tico Koolman y henter e team di profesionalnan di Elmar cu a forma parti di realisacion di e proyecto aki. Elmar como un compania di Pais Aruba ta mustra nan boluntad pa apoya interes di nos Pais door di cada biaha amplia nan servicio. Den e caso aki por mira esaki a traves di nan aporte den e tema di siguridad.

“Temponan ta cambia y p’esey mester un minister di husticia cu vision y determincacion. E proyecto piloto di camarnan di siguridad ta forma parti di e fundeshi cu Minister Tjon ta poniendo pa henter Aruba por gosa di siguridad. Y pa nos yiunan lanta den e ambiente di siguridad cu Aruba semper a conoce. Awor aki cu ta den temporada carnavalesco e deseo ta pa henter comunidad gosa sin cu cos mester bay for di man, pero den caso cu esaki no ta e caso, Cuerpo Policial awor tin mas tools pa por actua hopi mas lihe”, Minister Croes a termina bisando.

Polis a bay atende un problema di molester di awa di pos a mira un persona core huy pero a logra gar'e

Diahuebs merdia durante cu polisnan atento di bario Oranjestad tabata atendiendo un asistencia na Meiveld pa asunto di molester di pos, diripiente un persona a cuminsa core y polis mesora a bay su tras y a logra captur'e. A bin resulta cu e homber ta indocumenta na Aruba y mesora a detene e individuo. A solicita e vehiculo pa transporte pa asina hibe warda di polis unda eynan despues di comproba su presencia illegal lo ser hiba Guarda Nos Costa pa tramita su expulsion. Na Guarda Nos Costa a bin descubri cu aki ta trata di un persona nacionalidad surinameño y a want'e pa su expulsion.



PAISNAN DEN REINO LO SIGUI INTERCAMBIA INFORMACION CU VENEZUELA

Tercer reunion tecnico cu tocante reapertura di frontera a tuma luga



Diamars 31 januari 2023 a tuma luga e di tres reunion tecnico tocante reapertura di fontera entre e paisnan den Reino y Venezuela desde cu a cera frontera na 2019. Conforme e declaracion mutuo cu previamente a keda acorda dia 13 di december 2022, e consultanan ta trata e reapertura gradual di e frontera maritimo y aereo.

Durante e reunion Aruba tabatin e oportunidad mescos cu cada pais pa trece su exigencianan y condicionnan dilanti pa e reapertura di e frontera maritimo. A trata ampliamente e situacion di botonan chikito ('barquitos') cu productonan for di Venezuela pa Aruba, considerando e diferente circumstancianan di cada pais esta Aruba, Boneiro y Corsou. Tambe a trata otro formanan di trafico maritimo. Alabes a discuti tocante un tratado di Douane entre e paisnan di Reino y Venezuela.

Proximamente lo sigui trata y intercambia mas informacion pa percura pa institui e proceduranan di control y verificacionnan necesario. Asina cu ricibi informacionnan necesario y ta cumpli cu e rekisitonan presenta na Venezuela, Gobierno di Aruba por propone un fecha concreto pa reapertura di frontera maritimo.

Den e proximo periodo lo sigui traha riba e puntonan tecnico pa yega na un apertura sigur y gradual di e frontera.

Spirito a perde control di auto, dal den spandraad causando Moko y vecindario pa keda sin coriente





Diahuebs madruga a drenta informe di un accidente na e birada di Calabas, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur "Spirito" cu algun hoben mas den e auto Suzuki Swift a perde control den e bocht bay na man robes y di banda drechi ela bay dal un spandraad causando movecion na e palo di lus unda tur 3 waya di alto voltage a kita cay lagando Moko, Catiri, Paraguana, Soledad sin coriente.



Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Na un dado momento tabata tin confusion y gañamento di ken tabata na stuur hasta na un dado momento a papia di "spirito" lo tabata na stuur y a spanta core bay pero despues a aparece otro 2 persona bisando cu e chauffeur ta na caminda. Afortunadamente ningun hende a resulta herida ni e "spirito" tampoco.

Minister Rocco Tjon:

A FIRMA ACUERDO CU ELMAR N.V. PA INSTALACION DI CAMARANAN DI SIGURIDAD RIBA AMBOS RUTA DI CARNAVAL

Diahuebs mainta, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a firma un acuerdo cu Elmar N.V. pa hacie posibel pa por ekipa ambos ruta di carnaval, esta esun di San Nicolas como tambe esun di Oranjestad, cu camaranan di siguridad. Ta trata di un proyecto piloto inovativo, mirando cu nunca antes esaki a wordo haci, cual ta un metodo sumamente di balor agrega pa cu Cuerpo Policial.



Segun e mandatario, e temporada di carnaval, ta uno sumamente druk pa Cuerpo Policial, pa e motibo ey, ta percura pa facilita nan trabou, a traves di e camaranan di siguridad. Pues, na un manera mas eficiente y eficaz, nan por wordo dirigi na momento cu esaki capta señalnan cu tin cierto disturbionan pasando. Di otro banda a traves di e camaranan aki, nos ta garantisa mucho mas siguridad pa tur e mirones cu ta bay gosa di carnaval.



Manera a menciona, esaki ta e prome biaha cu Ministerio di Husticia ta ehecuta un proyecto piloto asina. Sin mas, ta importante pa menciona cu e tipo di proyectonan aki ta imposibel pa ehecuta for di un solo ministerio, pues, nos ta agradecido pa e colaboracion cu nos a ricibi for di Ministerio di labor y energia encarga pa colega Minister Glenbert Croes.



Pa recapitula, e prome fase pa loke ta camaranan di siguridad ta den pleno ehecucion pa e high-rise specificamente beach-side area. Recientemente, a firma e MB pa e proyecto di camara di siguridad pa e high-rise hot zone area como tambe pa e caya principal di San Nicolas. A aproba pues e instalacionnan pa caya principal di San Nicolas, cual lo inicia otro siman. Despues di esaki lo haci un evaluacion pa y a base di e evaluacion lo continua pa fase cuater pa loke ta e camaranan di siguridad pa nos careteranan publico pa asina garantisa siguridad riba nos careteranan.

Por ultimo, Minister Tjon a clausura cu palabranan di pabien na ambos Elmar N.V. y na Cuerpo Policial pa cu e proyecto aki. For di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social lo sigui traha pa eleva siguridad pa nos comunidad.

Departamento di Aduana a confisca dos tipo di carga ilegal











- Recientemente, durante dos diferente control di Aduana, ambtenaren a constata carganan ilegal.

E prome carga confisca a tuma luga riba 18 januari 2023. E carga a contene un gran cantidad di caha di webo empaketa den caha di appel cu no wordo declara. Ta trata di webo blanco cu mester di permiso di importacion for di Directie Economische Zaken, Handel en Industrie (DEZHI).

E di dos carga confisca a tuma luga riba 1 februari 2023. E carga a contene un gran cantidad di diferente tipo di medicamento cual tabata scondi den un container di fruta. Ta trata aki di medicamentonan manera diclofenac, diferente tipo di antibiotica, dolocom, sildenafil, ampicilina, fricilicont, diclofec forte, amoxilina, gripefin, mambo y hopi mas. E carga no a wordo declara y tampoco tabata tin permiso di importacion for di Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA).

Aduana a confisca e carganan aki y a pasa e casonan pa seccion di Recherche y Informacion (DRI).

DAA ta percura pa cumpli cu su tareanan fiscal como tambe e tareanan no-fiscal. Den e caso aki riba e tereno di salubridad, ta importante pa preveni carganan ilegal sali den mercado liber y alabes ta proteha e salud di e comunidad di Aruba.

MINISTER ENDY CROES TA FELICITA ASV RIVER PLATE CU NAN 70 ANIVERSARIO











: Diaranson, 1 di februari ASV River Plate a conmemora e club su 70 aña di existencia. En conexion cu e dia memorabel aki, den ora di anochi tabatin un brindis combina cu wega di futbol di U20 entre ekipo di RCA y ASV River Plate. Minister Endy Croes tabata presente na veld di River Plate pa e ocasion special aki na unda e dignatario a hiba palabra y den nomber di Gobierno di Aruba a otorga un reconocemento na ASV River Plate, pa nan gran contribucion na futbol di Aruba.

E organisacion ASV River Plate semper a traha pa e hobennan di e bario di Madiki, Playa Pabou y bisindario. Minister Endy Croes ta felicita y gradici funadado, dirigente, miembro y boluntarionan cu a contribui na e exito di e organisacion.

Como tambe mandatario di Deporte ta gradici tur e miembronan cu a yega di forma parti di e organisacion cu a yuda den e trayecto largo y bunita aki. Masha danki na presidente, sr. Earnie Panneflek y directiva.

Hopi exito!

Diabierna 3 Februari 2023

Minister Xiomara Maduro:

PUEBLO A CELEBRA DIA DI BETICO CU UN BUNITA MANIFESTACION CULTURAL DI NOS ARTISTANAN LOCAL

Un espectaculo fantastico y impresionante dedica na nos Libertador Betico Croes









Siman pasa Aruba a celebra Dia di Betico. Despues di dos aña cu no tabata tin actividad publico pa motibo di e pandemia, e Manifestacion Cultural por a tuma luga bek dia 24 di januari riba Plaza Libertador Betico Croes. Un bunita programa a wordo presenta cu a sobrepasa tur expectativa e anochi aki na vispera di Dia di Betico, fecha natalicio di nos Libertador. E anochi a inicia cu un feria culinario Arubano cu benta di cuminda crioyo, cos dushi y artesania. Pa inicia e ambiente tabata tin e presentacion di Caha di Orgel 'Olga' y despues entretenimento musical di Grupo Tipico 'Brindis'.

E programa oficial a inicia cu Himno di Aruba interpreta pa Tabitha Smith-Heemstadt acompaña pa e 'All Star Band' bao direccion di e Maestro Raul Piar. Despues cu e Maestro di Ceremonia Lorene Flores a yama un y tur bonbini, a sigui discurso di Minister di Finansa y Cultura, Xiomara Maduro, anfitriona di e Manifestacion Cultural kende den su discurso a enfatisa riba e calidad di accionnan di nos Libertador pa por a logra e libertad di nos pueblo. E palabranan cu a resalta den su discurso tabata 'perseverancia, determinacion y amor patrio'. Despues a sigui cu e prome acto cultural cu tabata presentacion di 'NLG Dancers' bao guia di Marisol Peña. Nan a presenta un baile di cinta cuadra bou notanan di e cancion 'Nora Marisol' di Padu del Caribe. Despues e talentoso hoben Brandon Dirksz cu pasion pa e lucha di Betico, a declama e poesia 'Gratitud' na honor di Betico.

E ambiente musical a inicia cu un concierto pa Dia di Betico presenta pa 'All Star Band' bou direccion di e Maestro Raul Piar kende a acompaña nos artistanan. Eltienne Yarzagaray a presenta e cancion 'Un instrumento', Arelys Domacasse-Franken & Abigayle Domacasse cu a presenta 'Atardi', Sidney Simoons a canta e cancion 'Libertad, Ghislaine Grant-Comenencia a presenta 'Curashi', Jose David Polanco a presenta e cancion 'Promesa na



Aruba'. Hilyann Croes a canta 'E Solo ta despidi,' Chris Kross a presenta 'Chanita' y Susjaira Kerpens a canta 'Lamento Arubiano'. E anochi a sigui cu e presentacion di John Francis Jacobs & Rachel Kraaijvanger cu e cancion 'Ken ta Betico', Rygel Kock cu a presenta e 'Dalia' riba steelpan y Jersey Sophia a deleita tur presente cu e cancion 'Dushi Hende bo ta'. Na final tur artista a bin hunto riba escenario y na un forma masha emocional a presenta e cancion 'Man den Man'.

Despues di e tremendo concierto di e artistanan local acompaña pa 'All Star Band' a sigui cu presentacion hopi emotivo cual tabata un video di varios di e discursonan y expresionnan historico di Betico Croes, cu a pone esnan presente re-biba e lucha hiba pa nos Libertador. Expresionnan manera 'si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha,' 'mi no ta un tata di un famia di homber, muhe y 4 yiu, pero un tata pa henter un pueblo,' a keda rezona riba e Plaza cu ta hiba su nomber.

E anochi a sera cu un tremendo ambiente musical presenta pa 'Robert Jeand'or y su Solo Banda Show' cu a trece un dushi ambiente y na final a wordo acompaña pa grupo di baile ACE presentando varios disfras di nos carnaval.

Minister Maduro ta gradici e invitadonan y publico presente cu a bini hunto un biaha mas riba Plaza Libertador Gilberto François 'Betico' Croes pa celebra Dia di Betico cu hopi alegria y emocion. Como tambe un danki special na tur e musico y artistanan pa nan excelente y bunita presentacion. E mandatario di cultura ta gradici Comision Celebracion Dianan Nacional pa organisa e bunita evento aki digno di nos Libertador Betico Croes. #MinFIC













Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

REPRESENTANTENAN DI 9 AGENCIA DI NACIONNAN UNI TA NA ARUBA E SIMAN AKI













Ta prome biaha den historia di Aruba cu un delegacion asina grandi di Representantenan di organisacionnan di Nacionnan Uni ta di bishita di trabao na Aruba. Esaki net despues di e bishita di e famia Real. Un siman hopi activo y un otro siman mas di hopi importancia.

E Representantenan di e agencianan di Nacionnan Uni ta bishita Aruba pa cera conoci cu Aruba y asesora con pa por asisti Aruba y sondea con pa complementa otro programanan existente na Aruba manera e landspakket entre otro. Nacionnan Uni tin un experiencia amplio y profundo pa locual ta trata e maneho den islanan chikito ya cu nan ta brinda sosten na mas di 50 isla na nivel Mundial. P'esey mes Gobierno di Aruba ta masha contento cu e bishita di expertonan di agencianan clave pa Aruba su Desaroyo Sostenible.

Riba agenda, e representantenan a reuni cu Ministernan diahuebs mainta, y cu hefenan di departamento y beleidsmedewerkers di Gobierno. Nan lo reuni cu Sociedad Civil y tambe lo tin nan programa separa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den nomber di Gobierno di Aruba ta yama bon bini na e Resident Coordinator di Nacionnan Uni pa Aruba, Corsou, St. Maarten, Trinidad y Suriname, mr. Denis Zulu y representantenan di organisacionnan di Nacionnan Uni y alabes ta gradici nan pa nan bishita di trabou na Aruba y pa cera conoci mas di cerca cu e desaroyonan na nos pais. “Den un aña di union y positivismo pa un Aruba mas fuerte y mas resiliente, ta importante tur sosten cu nos por haya di expertonan clave pa e desaroyo sostenibel di Aruba”, Prome Minister a expresa.

PROME MINISTER EVELYN WEVER - CROES A INFORMA PARLAMENTO DI E ACUERDONAN HACI DEN CUADRO DI E "ONDERLINGE REGELING"





- E siman aki Prome Minister Evelyn Wever - Croes tabata den Parlamento pa duna un splicacion amplio y contesta preguntanan tocante e acuerdo cu Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda a yega na dje recientemente cu ta haci cu COHO no lo wordo introduci. Manera a anuncia recientemente, e paisnan den Reino a yega na acuerdo den liñanan grandi cual ta haci cu COHO no lo wordo introduci mas y na su luga ta bin cu un "Onderlinge Regeling"

Prome Minister Wever - Croes a splica di e situacion cu a conduci na e propuesta di Hulanda pa bin cu COHO. E no ta un secreto cu e pandemia a pone cu Aruba mester a bay busca otro forma pa por a yega na fondonan. Aruba como un isla cu ta depende di turismo tabata un di e paisnan mas afecta door di e pandemia. E pandemia a bay cu 25% di Aruba su GDP ora cu a cera e fronteranan di 16 di Maart te 1 di Juli 2020 y ora a habri bek e resto di mundo no a habri ainda, esaki a pone cu e entradanan a bay atras cu 244 miyon. Ademas, a haya extra gasto pa motibo cu mester a cubri gastonan den sector publico cu a sigui normal, tabatin extra gasto di salubridad y maneho di e crisis y extra peso di gastonan di comunidad, y sector priva cual prome cu e pandemia no tabata e caso.

Den e periodo aki di incertidumbre financiero, mercadonan international a cera pa Aruba. Sinembargo e prioridad di gobierno tabata pa scapa bida di hende, pone pan riba mesa di esnan mas vulnerabel y recuperacion di nos pais. A haci esaki a traves di Loonsubsidie, Fase, MKB ondersteuning y paketenan di cuminda. Tur esaki a pone cu mester a presta 916 miyon florin total di Hulanda. Hunto cu e prestamo aki, Hulanda a pone algun condicion entre otro: pa bin cu e ley di Reino di COHO, y e ley di Reino di RAFT. A pesar cu no tabata di acuerdo cu e condicionnan na cierto momento a haya presion interno ora placa tabata cabando, pa toch firma. Dia 13 di November 2020 a firma cu Hulanda mirando cu no tabata tin otro opcion. Prome Minister a splica cu durante henter e proceso a informa Parlamento y stakeholders regularmente y a te hasta envolvi otro partidonan politico cu no tabata tin representacion den Parlamento. Despues di a negocia dos aña riba e contenido di e leynan aki di Reino, e concepto di Ley di Reino a bay na Parlamentonan y Parlamento di Aruba a indica cu e no ta sostene un rijkswet. Consecuentemente mester a bay sinta bek na mesa hunto cu Hulanda, Corsou y Sint Maarten y delibera desde e momento ey te aworaki.



Danki na e e cooperacion nobo cu UMC Utrecht

HOH prome den Caribe Hulandes pa haci operacion di higra cu aparato nobo Sonopet











E cooperacion entre Horacio Oduber Hospital (HOH) y Universitair Medisch Centrum na Utrecht (UMC Utrecht) a drenta na vigor oficialmente prome di januari. Den cuadro di esaki a bin cu un aparato specialmente pe specialisacion di neurocirugia pero cu tambe por wordo uza pa cirugia di higra, esta un Sonopet di e compania Stryker. Ciruhano Jan Ringers tin 10 luna caba trahando na Hospital y ta custumbra cu e aparato Sonopet caba na Hulanda. Pues, ora cu tabatin un pashent pendiente pa bay afo pa kita tumor di higra ela bisa cu esaki no ta necesario ya cu a caba di haya e aparato aki na HOH. Dokter Ringers hunto cu e team di OK a haci e operacion na HOH mes cu a resulta uno exitoso y loke ta haci'e momento aki mas special ainda ta cu te prome pa Caribe Hulandes.

Ciruhano Yuri Casseres, cirugano y medisch manager na HOH ta conta cu awe ta un dia importante pa Hospital pasobra no mester a manda un pashent afo. Danki ne cooperacion cu Hospital tin cu UMC Utrecht pa loke ta neurocirugia a obtene e aparato aki. E aparato ta originalmente destina pa e neurociruhano haci operacionnan di cerebro. Pero e ciruhanonan general tambe por haci uzo di esaki cu ta haci e aparato aki uno hopi diverso. Danki na Ringers cu ta un ciruhano specialisa den higra y pancreas awe a logra otro paso pa dilanti pa Hospital. Ringers tin experiencia caba pe operacionnan aki, hasta pa transplante di higra. Hospital lo continua haci mas operacion uzando e sonopet cu dokter Ringers, e neurociruhanonan y ful e team di OK.
Ta hopi contento cu a logra esaki ya cu sigur e lo ta na beneficio di e pashent si por duna e pashent cuido aki mes y e por recupera despues trankil na cas hunto cu su sernan keri.

Dokter Ringers ta conta cu e tabata bin Aruba caba como waarnemer y awo cu e ta vast, e ta hopi contento cu Hospital a logra haya e aparato aki pa asina e por haci hopi otro operacion na Aruba mes y pues no mester manda pashent afo. Ora e gastroenterologo a atende e pashent y a mira tur indicacion cu tin mester un operacion pa kita tumor a prepara pe pashent bay afo. Ringers no a haya cu esaki tabata necesario mas mirando cu a caba di haya e aparato Sonopet y cu e mes ta haci e operacion aki pa trinta aña caba pues awo tin experticio na Aruba mes pa opera y kita tumor.
Ela comenta cu e operacion a bay perfecto. "Pa e operacion aki a haci uzo di diferente aparato cu nan tin caba y tambe e aparato nobo aki, esta e Sonopet. E aparato ta traha cu'n sistema ultrasoon cual ta duna pulsonan (trilmento) y door di controla esakinan por corta y elimina pida di weefsel hopi preciso den e higra. Esaki ta minimalisa daño na higra y tambe limita perdemento di sanger. Pe motibo aki e pashent tambe tin un admision mas cortico y e recuperacion ta mas lihe." Pues, di e manera aki Ringers a logra kita tumor for di e higra di e pashent.

Director di Hospital, Jacco Vroegop, ta conta cu e aparato aki ta yuda den diferente operacion grandi y cu danki na AZV y e cooperacion entre HOH cu UMC Utrecht a logra adkiri e aparato aki. E cooperacion cu UMC Utrecht ya caba a duna su fruto comienso di e luna aki y awe atrobe y lo sigui amplia mas ainda durante e proximo tempo. Esaki ta contribui grandemente na cuido medico di Aruba y lo trece mas oportunidadnan pa servicio na beneficio di nos pashentnan. Ademas, ta demostra e dedicacion di HOH pa cu su pashentnan y su compromiso na salud publico di Aruba pero tambe ne region di Caribe Hulandes.

"TA DI IMPORTANCIA VITAL PA CUIDA NOS MUCHANAN DURANTE TEMPORADA DI ARUBA SU CARNAVAL."

Carnaval ta un bunita celebracion di Aruba su cultura. Ban percura pa nos celebra esaki na un manera sano y percura pa pone seguridad y salud di nos muchanan na prome lugar. Carnaval ta dushi pero mayornan mester ta consciente cu Carnaval ta nifica cu nos muchanan lo wordo exponi na solo fuerte, calor, musica duro y oranan largo riba pia. Esaki ta pa ambos muchanan participando den parada como tambe muchanan cu ta bai mira e paradanan.

Ministerio di Salud Publico conhuntamente cu Departamento di Salud Publico ta pidi mayornan pa yuda muchanan practica bon higiena personal y di alimentacion durante e temporada di Carnaval. Algun tips cu mayornan por sigui ta lo siguiente:

Pa proteccion contra di solo fuerte:
Percura pa haci uzo di Sunblock cu ta contene un minimo di 35 SPF cu UVA y proteccion di UVB. Aplica esaki mei ora prome cu sali for di cas y repalica esaki cada mei oraPa extra proteccion di solo lo ta bon pa muchanan bisti pechi cu bril di solo.

Pa proteccion contra di zonido duro:
Semper uza 'earplugs' pa proteha e horeanan contra e oido/muziek duro durante e parada. Ta bon pa cumpra nan di antemano.

Bon practica di higiena personal y di alimentacion
Preferibel pa laba man cu awa y habon, pero si no tin aceso na esaki por haci uzo di 'hand sanitizer' of wipes pa haci man limpi prome cu e come y despues di uza baño. Laga e muchanan desayuna bon mainta. Prepara y hiba cuminda y snack saludabel manera sandwich (pan volkoren) traha cu beleg manera pinda, jam, keshi of chuculati/muisjes (cu no ta daña liher). Por hiba diferente fruta corta na pida pida manera appel, mandarin, wortel, nootjes of pretzels pa snack. Cuminda of snacks hasa no ta contene e nutrientenan esencial pa e mucha y nan tin cantidadnan halto di salo y vet. Percura pa e muchanan bebe hopi awa durante carnaval pa mantene nan mes hidrata durante carnaval. Juice of refresco no ta hidrata y ta contene hopi sucu.



Ta recomenda pa no hiba muchanan bou di 5 aña Carnaval. Ban disfruta di Aruba su Carnaval 69 conscientemente y cu bienestar di nos muchanan ta na prome lugar. Pa mas informacion por tuma contacto cu servicio di cuido salud hubenil na Departamento di Salud publico +297 522 4200.

Homophobia, stigma y discriminacion no por wordo combati cu violencia

Fundacion Orguyo Aruba ("Orguyo") a tuma nota den media, cu un of mas politico lo a wordo menasa, pa motibo di nan pensamento contra comunidad LGBTQI+. Ta keda na autoridadnan pa verifica y investiga esaki. Independiente di esey, Orguyo ta fuertemente condena cualkier tipo di violencia of menasa pa cu esaki. Ora ta trata di pensamento di hende, violencia nunca ta e solucion.

Esaki Orguyo ta bisa especialmente parando pa e comunidad LGBTQI+, cual ta desproporcionalmente wordo afecta door di violencia. Segun estudio haci pa Williams Institute at UCLA School of Law, personanan LGBTQI+ tin cuatro (4) biaha mas chance di wordo confronta cu violencia, compara cu personanan non-LGBTQI+.

Personanan LGBTQI+ ta cai victima na violencia, asina yama hate crimes, pa via di e odio cu ta wordo fomenta continuamente contra personanan aki. Odio, un persona no ta nace cu ne, e ta algo cu ta wordo siña. E ta wordo fomenta pa stigmatisacion di personanan LGBTQI+, door di henter ora wordo asocial innecesariamente cu pensamentonan negativo.

Homophobia, sigma y discriminacion di LGBTQI+ no solamente ta pone personanan na peliger di violencia, pero tambe por affecta nan salud mental y tambe nan bienestar general negativamente. Esaki segun Centre for Disease Control and Prevention (CDC). Y tambe segun estudio haci door di JAMA Pediatrics, hobennan LGBTQI+ ta 3.5 biaha mas probabel pa purba comete suicidio, compara cu personanan non-LGBTQI+ di e mesun edad.

Lidernan den cos comunidad tambe tin un rol den prevencion di violencia y prevencion di effectonan negativo cu stigma ta trese cu ne pa e comunidad LGBTQI+. Con



pensamentonan ta wordo treci dilanti ta conta. Si bo ta asocia caracteristicanan incambiabel di un persona cu aspectonan negativo, ta conta y por tin su consecuencia grave y lamentabel. Pesey, papia contra violencia, tambe ta papia contra homophobia, stigma y discriminacion.

Orguyo sa con violencia ta afecta e comunidad cu e ta para p'e, y pa e motibo aki tambe ta fuertemente condena cualkier tipo di violencia.

Fundacion Orguyo Aruba
Info@orguyo.org

Terminologia LGBTQI+ por ser haya riba e website di Orguyohttps://orguyo.org/lgbtqi

Kiwanis Club of Palm Beach a haci entrega di awards na Colegio San Hose

Palm Beach, Aruba – Dialuna ultimo, januari 30, 2023, Kiwanis Club of Palm Beach a haci entrega di awards na Colegio San Hose. E entregamento di awards a tuma lugar na Colegio San Hose hunto cu e alumnonan y docentenan den cuadro di e proyecto "Terrific Kids".

President Daniel Aguirre hunto cu e miembronan Ben King y tambe Frank Hoevertsz, a entrega e award pa letra R cu ta para pa "Responsabel". Terrific kids ta un proyecto di reconosemento na nos alumnonan pa promove desaroyo den caracter, autoestima y perseverancia. TERRIFIC ta para pa Thoughtful, Enthusiastic, Respectful, Responsible, Inclusive, Friendly, Inquisitive, and Capable.

2

Alumnonan ta traha hunto cu nan docentenan pa establece y ehecuta metanan relaciona cu mehoracion riba conducta, relacion cu otro alumnonan, asistencia na scol, of trabou na scol. Tur mucha cu termina y logra e metanan aki, ta wordo reconosi como un "Terrific Kid", esta un mucha fantastico.

Kiwanis Club of Palm Beach a cuminsa e programa aki den e aña Kiwanistico 2012-2013. E programa aki a cuminsa na Dominicus College y a expande pa St. Fransiscus college y tambe Colegio San Hose. Banda di e programa Terrific Kids, tambe nos ta sera e aña escolar cu e programa Terrific Teacher na cada scol. Esaki ta parti di e aprecio y respet cu nos tin pa cada docente.

Kiwanis Club of Palm Beach no por a sera e dia sin felicita y entrega un award tambe na Colegio San Hose den cuadro di su 83 aña di existencia. Di parti di Kiwanis Club of Palm Beach un pabien na Colegio San Hose y sigui cu e bon trabou pa nos comunidad.

3

Kiwanis Palm Beach ta forma parti na e organizacion global "Kiwanis International" cu ta un instancia caritativo dedica na servicio na comunida cu e obhetivo principal pa haci nos mundo mihor door di cambia un comunidad pa medio di un mucha cada bez. Mas informacion por haya riba: www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba of www.kiwanis.org

--- FIN







MINISTER ENDY CROES TABATA PRESENTE NA DIA DI BIBLIOTECA 2023







: Dia 20 di januari ultimo, personal di Biblioteca Nacional Aruba a celebra Dia di Biblioteca unda cu a atende diferente charla y presentacion henter dia.

E aña aki a celebra di 30 edicion Dia di Biblioteca. Minister Endy Croes tabata presente na e ceremonia di apertura di Dia di Biblioteca unda a hiba palabra como tambe a felicita e personal.

Meta di Dia di Biblioteca ta pa pone atencion riba trabou di biblioteca, intercambia idea tocante e trabou, e rol cu biblioteca tin den comunidad y con pa amplia e servicio.

Un di e rol importante cu Biblioteca Nacional Aruba tin ta promociona di lesamento. Minister Endy Croes a haci anuncio oficial cu Gobierno di Aruba kier incentiva tur mucha y hoben pa sigui lesa y tin acceso liber na informacion y buki.

Mandatardio di Enseñansa a indica cu Aruba tambe ta sigui e desaroyo den Reino y ta haci miembresia pa mucha y hoben te 18 aña gratis entrante 1 di februari 2023. Concluyendo, Minister

Endy Croes ta gradici tur e empleadonan pa nan excelente trabou.

Como tambe ta felicita directora di BNA, sra Astrid Britten y tur empleado cu ta para cla pa informa comunidad di Aruba. Conocemente ta indispensabel.

Mas bo lesa mas bo sa y mas bo sa, sabi bo ta! Masha pabien!.



Minister Thijsen a bishita burgemeester di Zwolle

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a haci un bishita na burgemeester di Zwolle Peter Snijders. Tambe presente na e combersacion aki tabata e Arubiana Margriet Leest cu ta miembro di conseho di municipio di Zwolle (gemeenteraadslid) pa e partido Groen Links.

Sr. Thijsen a gradici burgemeester Snijders pa e oportunidad aki pa combersa riba posibilidad di cooperacion entre Zwolle y Aruba. E mandatario a bisa cu e combersacionnan aki mester conduci na un relacion duradero cu diferente municipionan (gemeente) grandi of semi grandi di Hulanda y cu e ta mira un significacion grandi pa estrecha e lasonan entre Aruba y e municipionan. Segun sr. Thijsen como meta pa Aruba ta visible pa un y tur na Hulanda.

Tambe e mandatario a bisa cu cada municipio tin nan tereno specifico cu kisas por coopera riba dje. Asina a bin dilanti durante e encuentro cu burgemeester Snijders cu Zwolle ta un ciudad cu pa siglo ta conoci pa comercio entre Europa Oriental, Alemania y Francia. 'Tambe riba e tereno di comercio tin un cooperacion grandi cu e region rond di Zwolle. E agenda economico ta basa riba un comercio hopi fuerte en especial den e ramo di compania chikito y mediano (MKB) y tambe hopi empresanan di famia. Banda di e aspecto di economia, Zwolle ta concentra hopi riba un crecemento cu ta segun e normanan climatologico di futuro. Esaki ta conta tambe pa construccion di vivienda y barionan,' asina burgemeester Snijders a bisa.

Minister Thijsen a bisa di ta contento pa tende di e posicion di companianan MKB na Zwolle y tambe cu hopi scolnan tanto riba nivel di MBO como HBO tin estudionan den e direccion aki. Thijsen: 'Hopi hoben Arubiano ta inspira pa ta entrepreneur y cuminsa nan mesun negoshi. Esaki ta algo cu nos mester stimula. Tambe mirando cu Aruba lo mester aki un par di aña hopi trahador pa motibo di "vergrijzing" – e cantidad di personanan riba 65 aña y cu esakinan lo mester bini dor di immigracion. Nos ta kere cu Aruba mester di su mesun hendenan y pesey lo mester bin mas initiativa pa trece nos hendenan bek nan isla natal. Papia cu partnernan social pa reserva cuponan di trabao pa Arubianonan cu ta den exterior. Entrepreneurs Arubiano semper lo inverti den Aruba y asina e placa ta keda Aruba,' segun minister Thijsen.

Minister Thijsen a toca tambe e tema di vivienda pa studiante y Arubianan na Zwolle, mirando cu hopi Arubiano ta acerca Arubahuis cu e pregunta aki y Arubahuis kier brinda servicio, sin cu mester duna e personan aki speransa falso. Riba e punto aki burgemeester Snijder a bisa cu e scarsedad di vivienda na Zwolle ta mescos cu e resto di Hulanda y tambe cu Zwolle no por crea maneho riba e tereno aki pa gruponan special, manera Arubiano. Segun burgemeester Snijders e aña cu a pasa Zwolle no a logra nan meta den e cantidad di vivienda cu mester a keda construe. 'E hecho cu Zwolle tin un fabrica grandi di Scania cu ta produci 250 trucks pa dia. Tambe Albert Hein tin un centro di distribucion hopi grandi pa e parti Oost y Noord di Hulanda. Nan tur ta haci uso di trahadornan pafor di Hulanda pa traha y pa e personanan aki mester busca vivienda. E desaroyo aki ta pone mas presion riba e mercado di vivienda,' segun burgemeester Snijders.



Finalmente a keda palabra cu minister Thijsen pa haci un bishita di trabao na Zwolle pa bishita algun scolnan, companianan pa mira unda por bin cu un programa cu lo por cumbini Aruba.

Minister Thijsen a gradici burgemeester Snijders pa e recepcion y combersacion hopi ameno pa despues intercambia regalo como recuerdo di e bishita di minister Thijsen na e burgemeester di Zwolle.

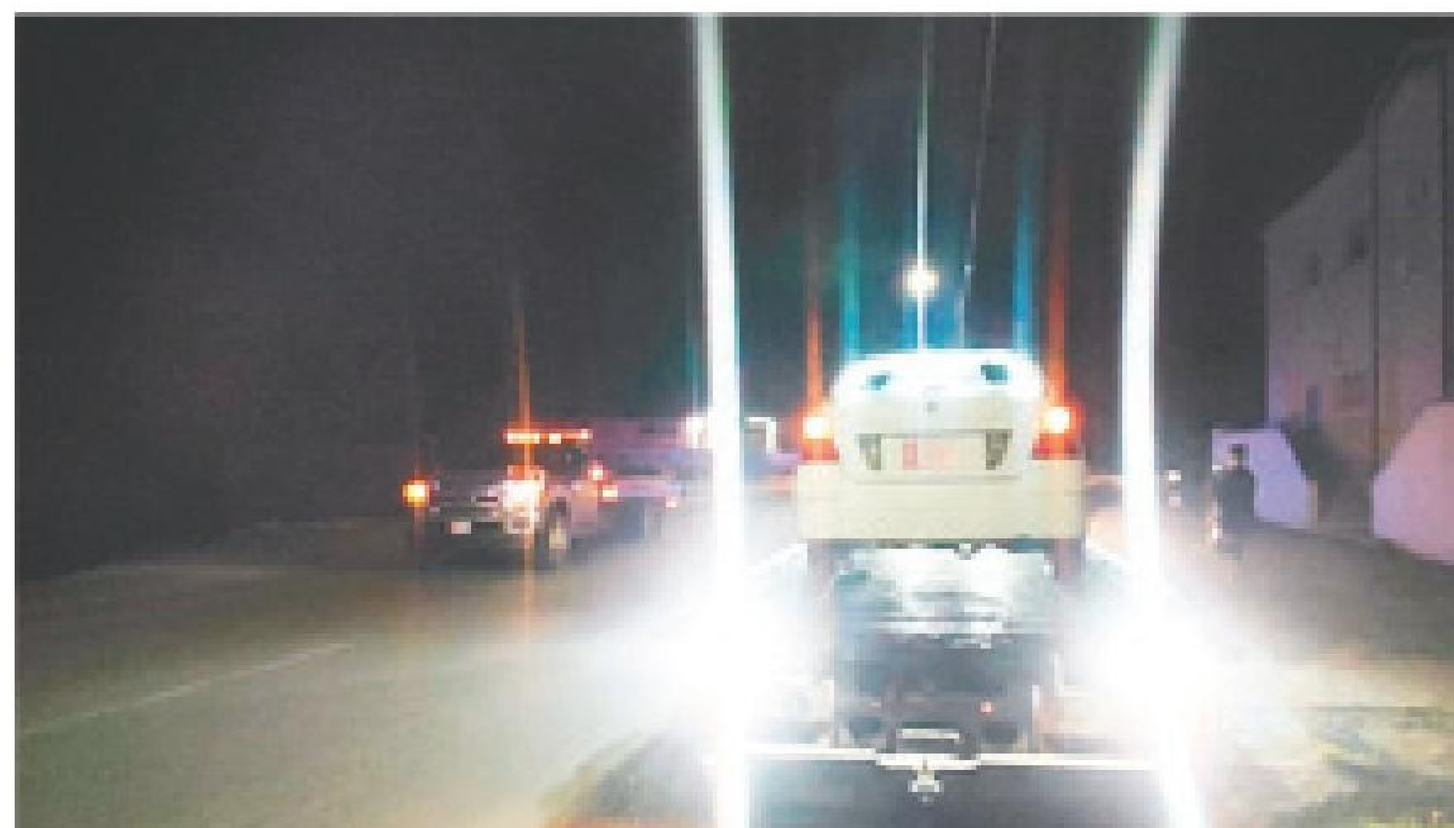
Nota pa redaccion: E potret ta cortesia di Arubahuis



Chauffeur a bandona e sitio lagando auto atras despues di a accidenta



Diaranson anochi a drenta informe di un accidente banda di Flamingo Apartments na Caya G.F. "Betico" Croes, mesora a dirigi un patruya na e sitio.



Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di Hyundai Accent a subi caminda sin a duna preferencia na e Suzuki y a bay dal riba dje. Despues di a accidenta e chauffeur a core sali bay for di e sitio.

Polis di trafico a confisca e vehiculo y ta keda en espera di e chauffeur cu a core bay of e doño di e auto pa e presenta na departamento di polis di trafico na Balashi.

Doño a bay busca auto na garashi y mecanico a bay duna un hende lift cu e auto



Diahuebs merdia central di polis a informa tur e unidadnan riba caya pa tira bista riba un auto specifico y a suministra e number tambe pa tur unidadnan ya cu esun cu ta cu e auto no tin permiso di e doño di auto.

En conneccion cu e informe aki e patruya a bay na un garashi na Papilon pa mas informacion.

Eynan por a compronde cu e mecanico lo a avisa e doño cu e por busca su auto cu ta cla caba, pero na yegada di e doño na e garashi su auto no tabata tey.

Polis a compronde cu e mecanico aki lo a duna un hende un lift (aparentemente pa controla e auto).

Polis a compronde cu e mecanico lo a bay un caminda pero despues a bin topa cun'e na e garashi unda a acalarea tur cos y cu aki tabata trata di un confusion. Pero asina a aclarea e asunto y e doño a haya su auto bek.



Minister di Cultura:

CU UN PASEO DI ARTE, HISTORIA, BAILE Y POESIA, E FAMIA REAL A WORDO RICIBI NA SAN NICOLAS











Riba e prome dia di e bishita di e Famia Real na Aruba, nan a bishita San Nicolaas pa asina nan por a disfruta di e creatividad cu ta concentra den e ciudad aki di nos Pais.

E bishita a cuminsa na Filomena College MAVO na unda cu e Famia Real a haya un presentacion riba kende tabata Boy Ecury y tambe nan por a admira un mural cu a wordo crea di dje. Di aki e famia a sigui pa Museo Industrial na unda por a haya sa mas di e desaroyo di Aruba di un 'Isla Inutil' pa e 'One Happy Island' cu nos ta awo danki na e industria di turismo. Despues a sigui un recorido pa admira e mural nan den e cayanan di San Nicolaas, bou guia di Tito Bolivar di Artisa. E Famia Real a haya un presentacion y informacion di tur e muralnan di e districto di arte aki. Bunita tabata cu e personanan cu a wordo pinta, tabata presente pa asina hiba combersacion cu e Famia Real. E recorido a finalisa na Nicolaas Store na unda cu e Famia Real por a disfruta di presentacion di baile di nos hobennan, sigui pa declamacion di un bunita poesia dedica na Princesa Amalia.

Minister di Cultura ta gradici e Comision Real y tur esnan cu a haci e bishita di e Famia Real na San Nicolaas uno exitoso yena cu bunita recuerdo di e creatividad na Aruba.

CU UN PASEO DI ARTE, HISTORIA, BAILE Y POESIA, E FAMIA REAL A WORDO RICIBI NA SAN NICOLAS





CU UN PASEO DI ARTE, HISTORIA, BAILE Y POESIA, E FAMIA REAL A WORDO RICIBI NA SAN NICOLAS





CU UN PASEO DI ARTE, HISTORIA, BAILE Y POESIA, E FAMIA REAL A WORDO RICIBI NA SAN NICOLAS





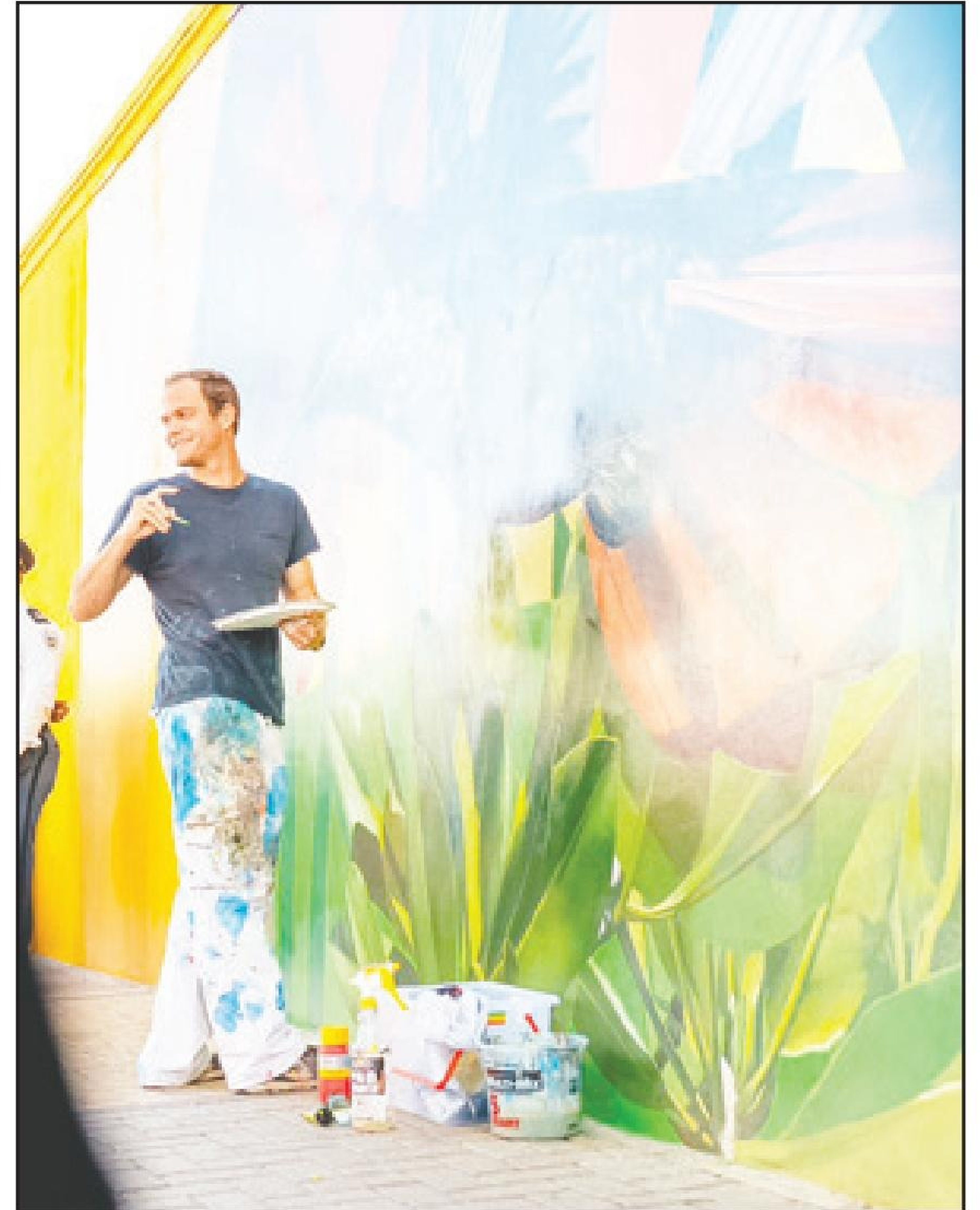






CU UN PASEO DI ARTE, HISTORIA, BAILE Y POESIA, E FAMIA REAL A WORDO RICIBI NA SAN NICOLAS





Kico por yudabo combati barica cera? Descubri cinco remedi

Bo ta buscando remedinan pa yudabo combati barica cera? E trastorno aki ta un kibramento di cabes berdadero pa esnan cu ta sufri di dje di manera cronico y por haya nan mes obliga pa recuri na laxante.

Den e articulo aki nos ta comparti algun remedi natural cu por yuda nos mehora e trastorno aki y mehora nos bienestar y calidad di bida.

Ademas, no ta bin cu efectonan secundario pa nos salud.

Remedinan pa yuda combati barica cera

Barica cera ta un problema intestinal bastante frecuente cu, den ocasion, ta asocia na e habitonan alimenticio.

Pa cuminsa, barica cera cronico ta un malestar cu ta afecta casi un cuarta parti di e poblacion (enter 15 y 25%).

Bo por sufri esaki na cualkier edad, apesar cu e ta mas frecuente cerca e hende muhe y personanan mas grandi.

E problema intestinal aki ta empeora den gran medida e calidad di bida di esnan cu ta sufri di dje.

P'esey ta fundamental haci cambio den nos estilo di bida y den nos dieta pa supera e afeccion molestoso aki.



1. Dieta rico den fibra

E prome remedi cu nos ta presenta den e articulo aki, ta aumenta e consumo di fibra den nos dieta. En Especial, si e mayor parti di e alimentonan cu nos ta come ta refina.

Fibra ta actua di dos manera den e tripanan. Na prome luga, ta aumenta e volumen di sushi y na di dos luga, ta acelera e transito den e colon.

Di un otro parti, fibra ta nutri e bacterianan intestinal beneficioso, entre otro di su propiedadnan pa ceramento di barica.

Pa aumenta e consumo di fibra nos mester incorpora den nos dieta diario, bon cantidad di fruta, berdura, cerealnan integral, bonchi, frutanan seco y simiya.

A cambio, nos no ta recomenta abusa di alimentonan "enrikeci" cu fibra of salvado. E recomendacionnan aki ta valido tambe pa barica cera cerca mucha, semper y cuando no ta relaciona cu un patologia.

Muchanan por nota un gran mehoria den poco tempo cu e cambionan aki den e dieta.



2. Bebe mas awa

E consumo habitual di awa ta yuda fluidifica e defecacionnan y aumenta movimento intestinal.

Na di dos luga, nos no por aumenta e consumo di fibra y lubida di bebe suficiente awa. Esaki por ta hasta contraproducente pa e tripa y pa salud en general, ya cu awa ta yuda pa e fibra eherce su accion aumentando su tamaño.

Bebe por lo menos 1.5 liter di awa durante dia y fuera di cuminda, ta impresciindibel pa digeri fibra cu nos a consumi.

Door di bebe, nos ta mehora e frecuencia di movimento intestinal y tambe e consistencia di e sushi.

3. Actividad fisico habitual

No tur estudio ta concluyente den e sentido aki, pero algun di nan si ta mustra resultadonan positivo den relacion entre actividad fisico y barica cera.

Es mas, practica deporte ta un recomendacion general pa un miho calidad di bida.

Un estudio ta confirma e resultadonan di realisa un actividad fisico di intensidad modera of intenso, entre 20 y 60 minuut, di 3 pa 5 biaha pa siman.

Den 12 siman bo por observa mehoracion den e molesternan intestinal relaciona cu barica cera.

4. Suplementonan di probiotico

Alimentonan probiotico ta yuda reestablece e flora intestinal, mehorando notablemente barica cera.

Cada biaha tin mas demanda na nivel mundial di suplemento di probiotico. Y ta cu e microorganismonan bibo aki ta beneficioso pa e flora bacteriano intestinal y pa salud en general.

E mesun estudio cita a balora e resultadonan di tuma e probioticonan Bifidobacterium y Lactobacillus.

E resultadonan aki efectivo pa mehora e frecuencia y e consistencia di e deposicionnan, tanto den adulto como den mucha.

No obstante, ainda no sa si un cepa particular di probiotico ta mas efectivo cu otro, ya cu falta estudio. P'esey, no spor decanta nos pa loke ta inclui mas variedad di cepa.

5. Psyllium: mata pa combati barica cera

Psyllium, psilio of zaragatona ta un genero di mata cual simiyanan ta yuda regula e transito intestinal y por tanto, combati barica cera.

Door di mescla cu awa nan ta hinca y ta crea un gel cu ta haci e sistema gastrointestinal limpi.

Asina ta, Psyllium ta mehora e frecuencia, e consistencia y peso di e sushi.

- E dosis recomenda ta di 6 pa 12 gram diario
- E momento mas efectivo pa tum'e ta na yuna, ta cu dos glas di awa y por lo menos mey ora prome cu desayuno.
- Nos por cumpra nan den herbolario y botica.



Awo ya nos conoce e bon habitonan aki cu por yuda nos, den gran medida, combati barica cera. Ta hopi importante pa mehora e transito intestinal pa mehora salud en general y tin un bon calidad di bida.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 01 Feb 2023 Anochi

Cat4Chi
Sorteo # 7858
3045
8802
2441
Multi-X
FP
Big 4
Sorteo # 6902
2132
1OFF
Sorteo # 1607
9975
Zodiac
Sorteo # 5661
6630
Aries
Lucky 3
Sorteo # 591
701
Multi-X
X2

Lotto 5		01-03-04-10-16
Sorteo # 2359		Joker 9 Letter D
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	355.000,-
12	x match 4	
317	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		01-03-04-18-24
Sorteo # 6021		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	72.000,-
4	x Match 4	
183	x Afl 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball:
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	1.875.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 2.775.000,-**

Korsou
Sorteo #



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 02 Feb 2023 Merdia

Cat4Chi
Sorteo # 3816
6878
5027
9813
Multi-X
X2
Big 4
Sorteo # 3816
0172
1OFF
Sorteo # 1872
9802
Zodiac
Sorteo # 3816
5188
Virgo
Lucky 3
Sorteo # 690
229
Multi-X
X2

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	355.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	72.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball:
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	1.875.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 2.775.000,-**

Korsou
Sorteo #

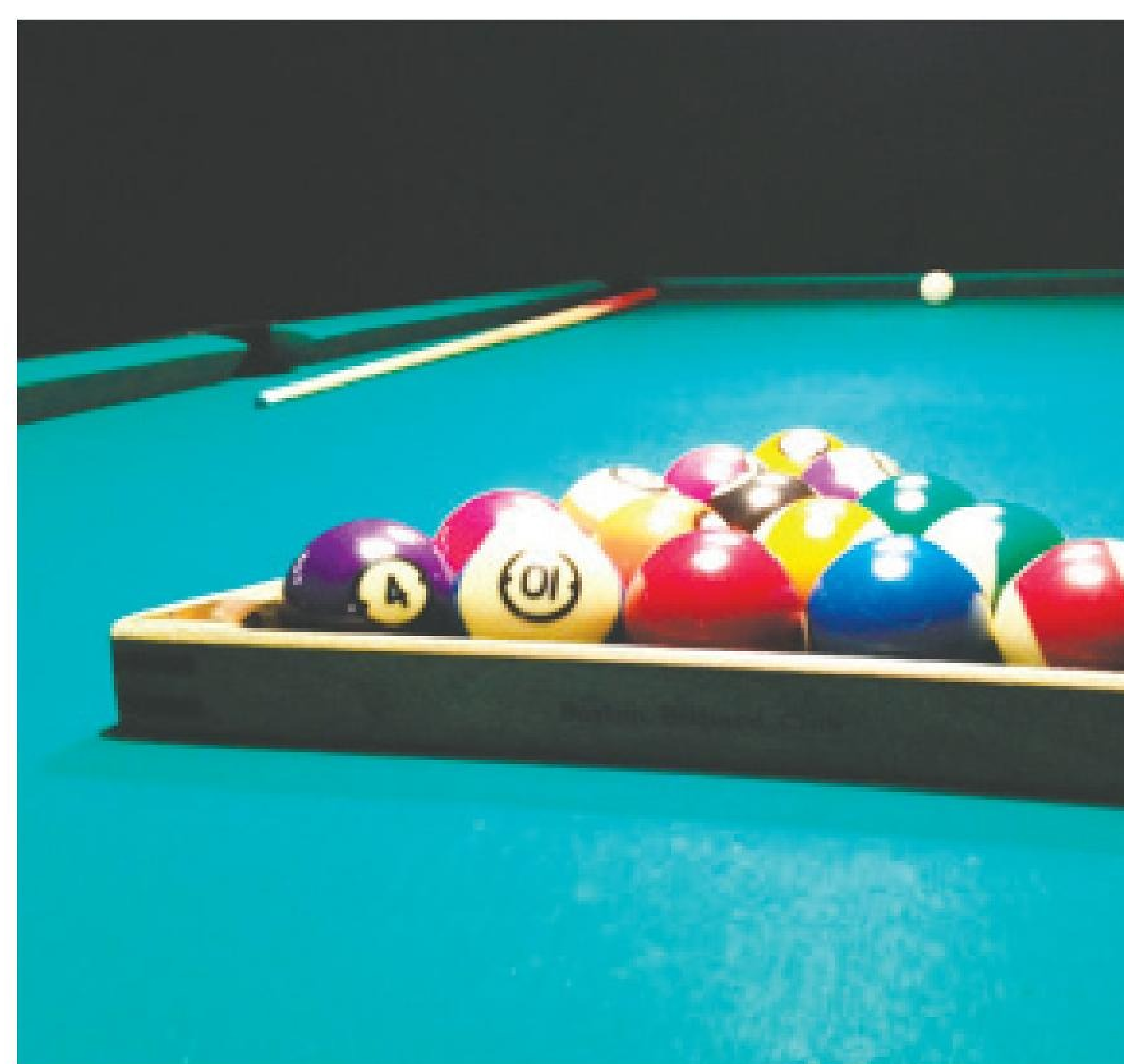
CAMPEONATO DI BILJART “NOS CU NOS”!

Moko - Tin un luga na Moko caminda tur esunnan cu ta frecuent’e sa cu n’e luga ey abo no ta wak “nan”, pero “nan” si ta wak bo! E clientenan fiho sa cu ora bo sinti bo cabeynan di nek lanta para ta pasobra “ergens”, un caminda, un di “nan” ta para loer bo mientras cu abo, ni con bo draai rond, no por wak “nan”.

Diasabra 4 di februari proximo, e hotspot banda pariba di caminda di Catiri pa Nort, conoci pa decadanan largo como La Roca Rum Shop, lo duna oportunidad un biaha mas pa tur e gang cu ta bataya otro tur weekend ariba e mesa di biljart, bini hunto den un torneo “NOS CU NOS” pa dicidi kende ta “top dog” den biljart p’e aña 2023.

E aña aki un biaha mas e conocido Juni “Kilowatt” Figaroa lo haya chens pa defende su titulo di aña pasa contra un cantidad grandi dje grupito “ons kent ons” cu pa decada largo ta frecuenta e “watering hole” mas conoci na Aruba. Ya caba nos tin un lista confirma di trabuconan cu tin gana di bay cu e trofeo! Entre nan, nos tin e famoso Mikel “Opname” Tromp, Anthony “Pagara” Croes, Carlos “The Builder” Croes, Angelo “Heavy Equipment” Wernet, Marc “Licenciado” Farro, Roly “Enamoration” Ruiz, y nada menos cu coordinador di e evento amistoso Andres “Microwave” Figaroa! Entre e damanan, nos tin entendi cu Mariana, Gwendoline, y nada menos cu Irene Laclé tambe lo participa. Via via, nos a logra haya sa cu e conocido biyarista Don Chicho no lo ta disponibel ya cu e ta den un gira internacional na Colombia, y cu e famoso Dr. Phil di The Free Savanna University tampoco lo por tey ya cu e ta investigando un caso serio na Hulanda!

Shonnan, manera semper, entrada lo ta completamente gratis y ya nos tin confirma cu Roly tin snacks di ayera y pasapalo pa mayan completamente por nada pa deleita



un y tur cu kier bin dal un par di bola y pasa un rato ameno. Shonnan, diasabra awor 4 di februari, cuminsando pa 1’or di merdia, e grandioso “onderonsje” NOS cu NOS na La Roca Rum Shop! Yega!

Helicopter di polis a bay controla algo banda di Veld di Cricket





Diaranson merdia por a mira e helicopter di polis bulando rond banda di Veld di Cricket, mesora nos a os purba contacto cu vocero policial pa asina haya sa kiko ta pasando pero te na e momentonan aki nos no a ricibi ningun informacion.

Manera nos ricibi esaki nos lo informa.
E hecho cu tabata bulando hopi abao a hala atencion di tur hende banda di e schoolnan den e area.

Polis a bay na e A.T.M.nan na Paradera pa e porta di un di e kashinan di A.T.M. cu tabata habri



Diahuebs mainta a drenta informe di cu tin un di e kashinan di e A.T.M.nan di banco na Paradera cu ta habri, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu un di e kashinan ta habri y a logra sera esaki. Esaki no ta e prome biaha cu e kashi aki ta keda habri.

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

Oracion di dia

Un feliz dia bendiciona y cu e luz di Cristo ilumina boso bida y hogar

Simeon a bendiciona nan y bisa Maria, su mama:'E mucha aki ta destina pa pone hopi hende na Israel cay y hopi otro lanta. Lo E sirbi como un señal controversial' Lucas 2:34

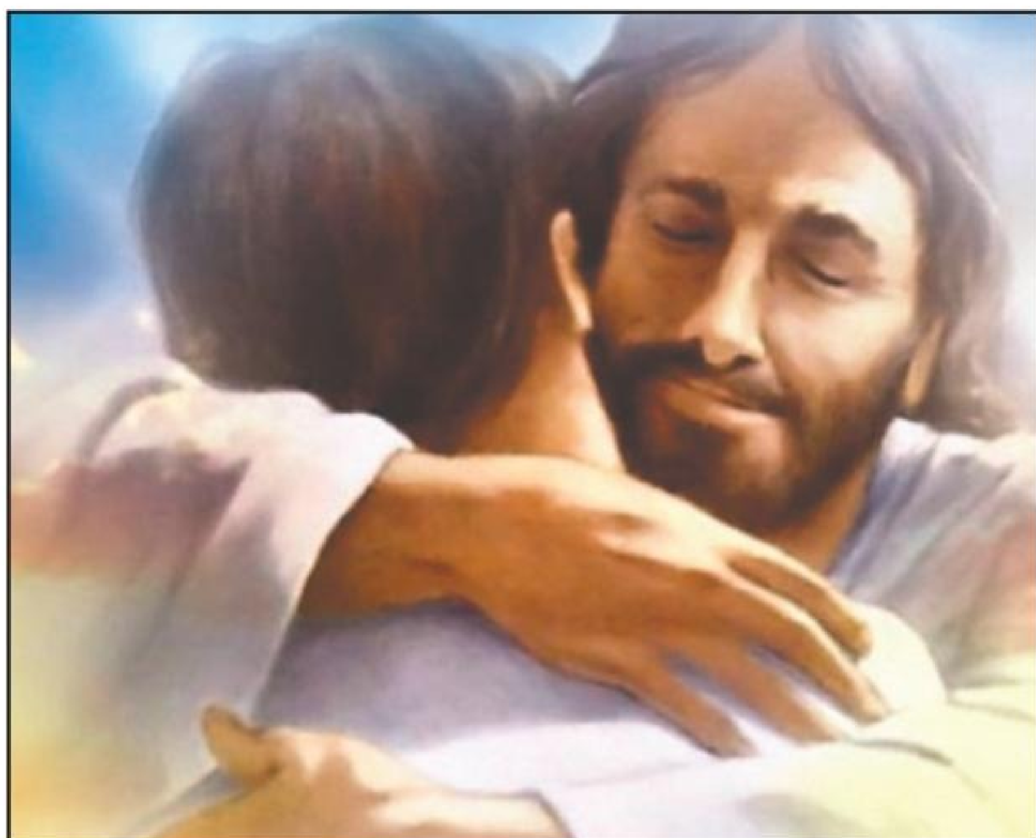
Awe ta cuarenta dia despues di Pasco, e fiesta di presentacion di Hesus den Tempel. Awe nos ta celebra e encuentro iluminoso entre Hesus y e humanidad. Awor Simeon por muri na paz, pasobra el a mira e señal prometi, cu ta e salbacion pa henter humanidad. Yena di bida y alegria, e ta confia plenamente den Dios, pasobra e ta wak cu su bida tin sentido. Dios no a manda Su unico Yiu pa e caida di niun hende, pero hopi persona, pa nan mesun maldad y nengamento boluntario pa ricibi y obedece Hesus, por cay. Hesus a bin pa e salbacion di tur hende, pero Simeon a profetisa loke ta pasa como consecuencia di e incapacidad y terkedad di hopi hende. Riba e mesun dia aki ta celebra desde e siglo IV e fiesta di candelaria, pasobra Hesus ta luz di mundo y e ta ilumina tur nacion.

Oracion: Mi Señor y mi Dios, Señor, mi ta kere cu Abo ta e Yiu di Dios, e unico Salbador, e Luz di mundo. Yuda mi pa mi no sigui cay den pica, pero pa mi lanta y sigui Bo den luz. Amen.

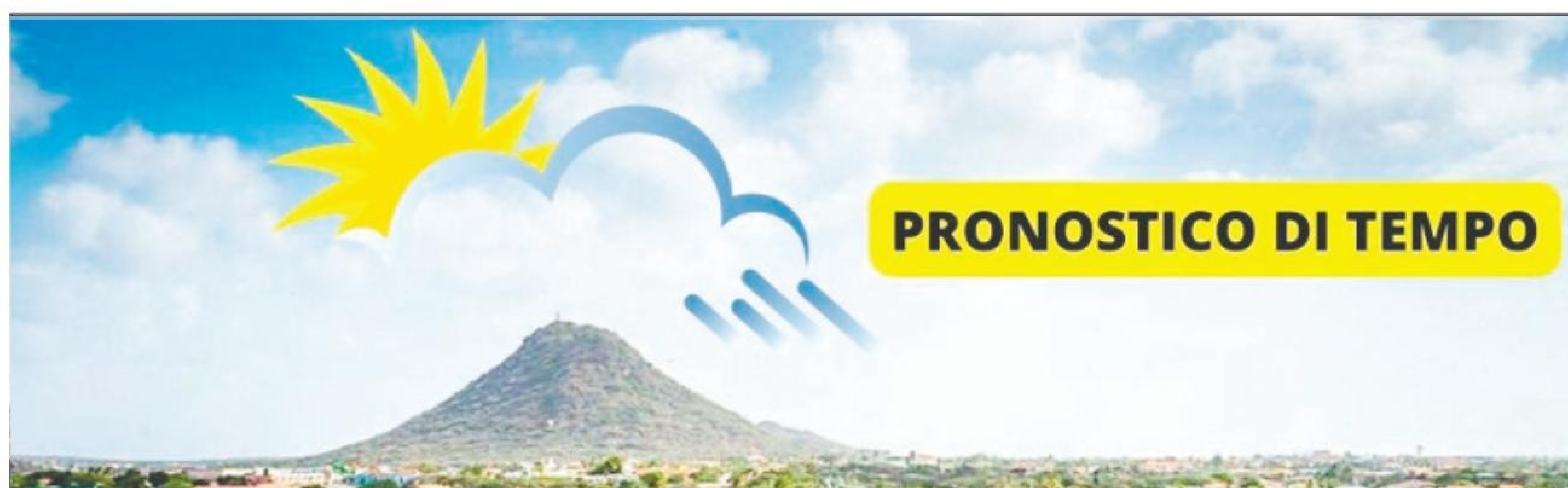
FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MONTON DI BENDICION



Dios tene misericordia, e mundo ta yena cu Odio, Vengansa, Rabia, Orguyo, Enemistad , y mas cu tur cos falta di pordon, cual ta separa hende for di otro y tambe ta dividi famia.
Falta di pordon ta asina obvio cu e no por wordo scondi mas , pasobra hasta den un speech y forma di expresa bo ta nota si un persona tin falta di pordon y amargura a ataca su curazon.(Marco 11 v 25)
Hopi tristo ta e falta di pordon cu ta existi entre mayor y yiu , pasobra un mucha mester di su mayornan pa un bon crecemento spiritual y social.(2 Corintionan 2 v 10-11)
Di otro banda nos ta mira cu dia pa dia hende ta papia malo di otro, acusa, insulta,bully, rebaha, y rechasa otro manera ta un celebracion, pasobra tin hende ta kere cu ora bo rebaha bo prohimo bo ta wordo premia como un bon persona.(Proverbionan 24 v 17)
Den Mateo capitulo 5 vers 22 Hesus ta bisa : Ken cu bisa ''Bobo'' lo ta culpabel pa bay den candela di fierno. Si nos wak bon awendia ofensa mas fuerte cu bobo ta cay contra otro ,y hende no tin temor di Dios.
1 Juan capitulo 3 vers 14 ta bisa : Esun cu no ta stima ta permanece den morto, saca bo cuenta cuanto hende tin ta cana rond masha bunita, pero nan ta morto spiritual pasobra den nan curazon tin odio contra nan prohimo.
Dios ta wak e asunto hopi mas serio cu nos ta mire, pasobra Dios su palabra ta bisa cu sin paz y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios.(Hebreonan 12 vers 14). Asina ta cu nos relacion cu Dios no por ta bon si tin falta di pordon den nos curazon.
1 Juan capitulo 3 vers 15 ta bisa : Ken cu ta odia su ruman ta un matado, y boso sa cu ningun matado no tin bida eterno ta permanece den dje.
Awor esaki ta hala nos atencion, pa cambia nos vocabulario y wak bon kico nos ta papia den cas,oficina, scol , etc y con nos ta expresa nos mes contra otro, pasobra sembrando odio bo ta aleha bo mes for di hende y for di Dios.
Efesios capitulo 4 vers 29 ta bisa: No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.
Mateo capitulo 6 vers 14 +15 ta splica nos cla cu si nos no pordona , Dios tampoco ta pordona nos, un hende cu no ta pordona, no ta crece spiritualmente, ni tampoco un persona cu ta odia no por drenta cielo pasobra bida eterna no ta permanece den dje.
Si bo no ta pordona ta abo mes ta esun prome cu ta sali perhudica, bo tin cu pordona y laga los, for di e cosnan bieuw , pa bo curazon por ta limpi dilanti di Dios.(Colosensenan 3 v 12+13).
Na e momento cu un hende pordona di curazon, su wowo lo habri pa e mira e monton di bendicion cu Dios tin pa su bida.(Lucas 6



PRONOSTICO DI TEMPO
VALIDO TE DIABIERNA 03 DI FEBRUARI 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 24 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 31 PA 35 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 9

BAHADA DI SOLO : 6:42 PM
SUBIDA DI SOLO : 7:05 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST; FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA: FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO LO SOSTENE UN BIENTO MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE KISAS DURO DEN RAFAGA RIBA REGION LOCAL. E AIRE TRANSPORTA PA REGION LOCAL TA CONTENE ALGO DI HUMEDAD CU POR PONE DE BES EN CUANDO MAS NUBIA FORMA Y PASA RIBA REGION CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, 1 PIA OF MENOS.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL, ENTRE 1 PA 2 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: GENERALMENTE MODERA, ENTRE 3 PA 5, LOCALMENTE 6 PIA.

AVISO/ ALERTA:
TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA Y RIBA LAMA HABRI

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 23 / 4.8 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 23 / 4.9 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 24 / 5.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE. BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE DURO DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 25

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

MENTIRA TA NOS ENEMIGO, A YEGA TEMPO PA AREPENTI

Mentira ta un boomerang, si bo gaña e ta bini bek pa bo, si bo yuda hende gaña, bo ta bira yoyo di hende, pasobra ningun hende ta haci bofon di Dios.(Galationan 6:7).
Mentira ta mescos cu demasiado salo den un cuminda, y demasiado yeast den un mansa, e ta daña tur cos.

Mentira ta kibra matrimonio, e ta haci yuinan rebelde, e ta kibra famia, e ta pone hende falta respet pa otro, e ta habri porta pa maldad y inmoralidad.

A bira facil awendia , pa hende gaña, y pa otro sostene e mentira, y hende ta hasta rabia si bo no ta di acuerdo cu nan.

Hende cu tin e autoridad pa cumpli ,ta priminti y no ta cumpli, y lubida cu esey tambe ta mentira, ora bo ta bisa algo cu bo sa sigur cu bo no ta bay cumpli cune. (Genesis 29:18-25).

Farao a bisa Moises pa suplica Señor pa kita e plaganan y asina e lo laga e pueblo di Israel bay pa nan alaba Dios, pero ora e plaga di musca a kita, Farao no a cumpli cu su promesa.

Tempo cu Corona virus a ataka nos tur hende tabata contra e virus , pasobra e tabata mata hende, y separa famia, y te awe tin hende ta recuperando di e virus. No tabatin mester di recohe ningun firma pa sa ken ta pro y ken ta contra.

Y awor cu nos mester respalda e Palabra di Dios tin tur sorto di contra tempo, y wega di wise guy, hende tin miedo pa para pa e berdad, hende a kere den mentira y no ta respeta Dios.
Tempo ta trabahoso ,hende a bira arogante, hende ta mas stimado di placer cu di Dios, hende cu tin apariencia di ta religioso di berdad pero cu ta ninga su poder, (2 Timoteo 3:5)

Nos ta den tempo cu mundialmente promesa falso a bira pan cu keeshi pero hende ta lubida cu:
Dios no ta cambia,Dios ta mesun cos, Dios ta mira tur cos,hende por gaña hende, pero ningun hende no por gaña Dios.Ta tempo pa hende arepenti. Dios ta fiel y husto di pordona .(Juan 1;9).

Palabra di Dios ta bisa den Efesionan 4:25 ; Pesey poniendo mentira un banda, cada un di boso papia berdad cu su prohimo, pasobra nos tur ta miembro di otro.

E fruta di mentira ta decadencia, moral, spiritual,familiar,y hasta financiero, pasobra mentira ta sera porta pa nos serca Dios, cu asina lo no tin prosperidad, tanten cu arepentimento genuino no tuma lugar.

Cada mentira cu sali for di boca di hende, ta haci Dios tristo, pasobra e naturalesa di Dios ta berdad.
Y ta masha peligroso ora nos sa e berdad pero nos ta haci wega, manera nos kier prueba cu e palabra di Dios ta berdad.

Un biaha mas nos tin di corda cu Dios no ta haci wega, ningun hende no por gaña Dios, Su promesa ta berdad y Su palabra nunca no a faya. Tur hende lo mester duna cuenta na Dios.
Den Exodus capitulo 32 Aaron a bisa Moises cu ora e pueblo a tira nan cosnan di oro den candela e a bira un bishe di oro pa nan adora, pero den versiculo 2-3-4 ta mustra nos cu ta Aaron mes a traha e bishe di oro, y wak e daño cu e mentira ey a causa den e pueblo.
Ta tempo pa nos arepenti, pasobra cada un di nos a yega di papia mentira, si nos bisa nos no tin pica nos ta gaña nos mes, pesey nos tur tin di arepenti y para firme pa e palabra di Dios.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos atenshon, sosten, consuelo y forsa durante bida, enfermedad, tempo difícil
cu fayecimento y despedida di nos defunto stima:

CATARINA JULIANA HENRICUS
Mihor conosí como JULIANA

Boso muestra di atenshon ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a contribui cu Koningin Wilhelmina kankerfonds Aruba,
tur cu a manda flor, krans,
carchi, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.

Un danki tambe na staff, personal y habitantenan Cas Di Mi Chepa,
Dr. Marije Jansen, Top 95.1 FM y Aurora Funeral Home.

Alabes nos ta invita famia, amigo(a) nan, bisiña y conocirnan
pa 3 Santo Sactrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa
Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.

Diasabra 4 di februari 2023 pa 7pm

Dialuna 6 di februari 2023 pa 7pm

Diaranzon 8 di februari 2023 pa 7pm

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



Cuerpo Policial di Aruba tin e tristo deber di participa e fayecimiento riba diasabra 21 januari 2023 di nos collega,
Coordinator Planning di Districto Oranjestad:

Subinspector primera clase,



sr. Rigoberto R. Tromp

Nos ta desea hopi forza na su senora, yiunan, demas famia y conocirnan den e momento doloroso aki.

Cu sr. Rigo sosega na paz.

Na nomber di staf y personal di Cuerpo Policial di Aruba.



"DUDAS"
Pakiko bo ta duda di mi excistencia
jen di miedo i temor ta temorizabo
cuanto biaha mi no a pidi bo confia
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey
pa consola bo curason jen di tristesa
ora ta orando ami ta sinta mey mey
scuchando bo bos pidiendo judansa.
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami
pa bo tur cos a bai malo i aki duda
a drenta bo curason sin consultami.
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor
mi Paz mi yiu homber a entrega
pa kita tur tristesa,miedo i dolor
creando speransa pa sigui truinfa.
Nunca duda den mi promesanan
rikesa i banidad no ta pa eternidad
si bo sigui confia den mi palabranan
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.
" PALABRA DI DIOS."
Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta
di nos TATA CELESTIAL.
Mateo 14:31 / Exodo 32:1
Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten

INVITACION ACTIVIDADNAN RELIGIOSO 2-4 FEBRUARI NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas ta invita tur parokiano, deboto y pueblo di Aruba en general pa asisti na S.S. di Misa diahuebs 2 februari dia cu Iglesia ta recorda Presentacion di Hesus den tempel y Fiesta di Birgen di Candelaria. Lo tin 2 S.S. di Misa pa 8'or mainta y Misa Solem pa 7'or anochi. Durante tur 2 Misa lo bendiciona belanan special cu por wordo cumpra despues di cada S.S. di Misa y diahuebs prome cu Misa. Ta resa Santo Rosario mainta 7.20 y atardi 6.20.

Diabierna 3 februari prome diabierna di luna S.S. di Misa pa 7'or anochi sigi pa Rosario di Dibino Misericordia canta y Exposicion y Adoracion cu Santisimo. Ta resa Santo Rosario pa 6.20 pm.

Diasabra 4 februari prome diasabra di luna. Misa na Honor di nos Dushi Mama Maria ta pa 8'or di mainta. Comunidad Hardin di Rosa pa Mama Maria ta resa Santo Rosario pa 7.15 am den 5 idioma. S.S. di Misa anochi 7'or ta manera custumber y ta resa Santo Rosario pa 6.20 pm.

Rumannan laga nos acudi na Birgen di Candelaria pa proteccion di tur calamidad, problemanan familiar y personal.

Amen

Gradicimento / Invitacion

Di profundo di nos curason nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a mustra atencion, amor y cariño durante bida, fayecimento y despedida di nos di esposo, nos tata, welo y bisawelo stima:



Antonio Brete miho conoci como “Tony”

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.

Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.

Alabes nos kier invita pa 3 Santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Pro-Catedral San Francisco di Asis na Playa

Diasabra 4 di februari 2023 pa 7'or di anochi

Bo9so) presencia lo ta altamente aprecia

Minister Geoffrey Wever:

Pabien Setar NV cu 20 aña di innovacion, progreso y exito!





Mi kier extende mi caluroso felicitacion na empleadonan di Setar NV, pasado y presente, cu celebracion di 20 aña di Setar NV! Como un actor clave den industria di telecomunicacion na Aruba, Setar NV semper a hunga un rol fundamental den avansa e paisahe tecnologico di e isla, y tambe semper a contribui cu comunidad.

Durante añanan, tecnologia a hunga un rol critico den forma nos bida y e forma cu nos comunica. Setar NV semper a bai na prome luga di e cambio aki, introduciendo solucionnan nobo y innovativo cu a keda modernisa e industria local.

Boso esfuerso y enfoke riba avansamento a impulsa Aruba como un di e paisnan mas tecnoligamente avansa den nos region.

Nos ta refleha riba 20 aña pasa mientras ta celebra logronan di nos empleadonan pasado y presente. Boso trabou duru y dedicacion a yuda Setar NV bira un proveedor di servicio di telecomunicacion confiabel na Aruba.

Aki ta pa 20 aña mas di innovacion, progreso y exito!

Pastoral Hubenil Aruba ta anuncia resultado di rifa

E rifa di Pastoral Hubenil Aruba (PHA) a tuma luga diadomingo 29 di januari ultimo via tombola pa 2:00 pm den aula di Centro Pastoral Sta Cruz den presencia di notario Chamila Tromp.

Cu esaki PHA ta informa pueblo di Aruba en general, cu e resultado ta manera ta sigui.

Prome premio ta nr. 0518 y sr. Ditto Acosta tabata esun cu tabata tin e ticket ganado.

Di dos premio ta nr. 3844, cual a bay pa famia Contreras-Oduber.

Y e di tres premio ta nr. 1410, cu a wordo gana pa sra. Sandra Dirksen.

Nos di PHA a anuncia e tres premionan tambe riba e fb page di Pastoral Hubenil Aruba.



PHA ta gradici tur persona cu a cumpra un ticket of buki di rifa pa asina coopera cu e hobennan cu ta bay representa Aruba na Hornada Mundial di Hubentud e aña aki na Lisboa.

Masha danki!



		6	7		4	9		
	5			6			8	
2								5
3								1
1								2
	8						3	
		7				6		
			3		9			
				8				

	3		2		9		7	
9			4	1	3			8
		1		7		3		
7	1			4			9	5
	8	6	9		7	4	3	
5	9			2			8	7
		8		6		9		
6			1	3	2			4
	4		8		5		6	

Sopa de números:

7	6	9	8	2	4	7	1	5	6	9	8
8	9	7	6	5	2	3	4	7	8	3	2
6	3	6	5	2	1	4	0	9	7	4	3
5	2	8	7	4	6	3	0	8	7	0	9
3	6	3	9	5	0	1	4	7	8	5	6
4	7	3	5	2	0	5	3	6	9	0	1
2	3	2	3	0	5	4	6	9	8	7	1
8	2	6	2	8	4	2	8	9	7	1	4
2	3	2	7	2	6	3	4	0	8	7	4
9	5	6	5	4	7	4	1	2	3	6	9
9	5	3	1	2	5	7	1	0	4	0	2
1	3	2	5	4	8	9	6	5	7	2	0

ecognitiva.com

- 40576
- 05043
- 89714
- 36262
- 71040
- 87789

LO ÚNICO IMPOSIBLE ES AQUELLO QUE NO INTENTAS

AUNQUE TE SIENTAS PERDIDO Y SIN FUERZAS, RECUERDA QUE CADA DÍA PUEDE SER EL COMIENZO DE ALGO MARAVILLOSO,

¡¡NO TE RINDAS!!